



2023/0315(COD)

21.11.2023

**\*\*\*I**

## **NACRT IZVJEŠĆA**

o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o europskim  
prekograničnim udruženjima  
(COM(2023)0516 – C9-0326/2023 – 2023/0315(COD))

Odbor za pravna pitanja

Izvjestitelj: Sergey Lagodinsky

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacрта akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena ***podebljanim kurzivom*** u lijevom stupcu. Izmjene su označene ***podebljanim kurzivom*** u oboma stupcima. Novi tekst označen je ***podebljanim kurzivom*** u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrtu akta koji se razmatra. Ako se amandman odnosi na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta, zaglavlje sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se ***podebljanim kurzivom***. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi ***podebljanim kurzivom***, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽENJE .....	48
PRILOG: POPIS SUBJEKATA ILI OSOBA OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE .....	49



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o europskim prekograničnim udruženjima  
(COM(2023)0516 – C9-0326/2023 – 2023/0315(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2023)0516),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članke 50. i 114. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela Prijedlog Parlamentu (C9-0325/2023),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora od ...<sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 59. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir pismo Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za pravna pitanja (A9-0000/2023),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju;
  2. predlaže da se akt citira kao „Sergey Lagodinsky i... – Direktiva o europskim prekograničnim udruženjima”<sup>2</sup>;
  3. poziva Komisiju da predmet ponovno uputi Parlamentu ako zamijeni, bitno izmijeni ili namjerava bitno izmijeniti svoj Prijedlog;
  4. nalaže svojoj predsjednici da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

### **Amandman 1**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 8.**

---

<sup>1</sup> ...

<sup>2</sup> Sergey Lagodinsky i... vodili su pregovore o aktu u ime Parlamenta i Vijeća.

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili radnje usklađivanja, što ima osobito odvratajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu.

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili radnje usklađivanja, što ima osobito odvratajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu. ***Sloboda udruživanja ne obuhvaća samo mogućnost osnivanja ili raspuštanja udruženja, nego i mogućnost da udruženje djeluje bez neopravdanog zadiranja države članice. Također je predviđena mogućnost traženja, prikupljanja i korištenja sredstava, što je ključno za djelovanje svakog udruženja. Naime, člankom 63. UFEU-a, zajedno s člancima 7., 8. i 12. Povelje Europske unije o temeljnim pravima (dalje u tekstu „Povelja”), utvrđuje se sloboda udruživanja na svim razinama te se neprofitne organizacije štite od diskriminirajućih, nepotrebni i neopravdanih ograničenja u pogledu financiranja njihovih aktivnosti; To se načelo dodatno razvijalo u sudskoj praksi Suda Europske unije, među ostalim u presudi od 10. lipnja 2020. u predmetu C-78/18, Komisija protiv Mađarske\*.***

---

***\* Presuda Suda od 10. lipnja 2020., Komisija protiv Mađarske, C-78/18, ECLI:EU:C:2020:476.***

## Amandman 2

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Sindikatima i udruženjima sindikata ne bi trebalo dopustiti osnivanje ECBA-a jer oni imaju poseban status u okviru nacionalnog prava.

*Izmjena*

(15) Sindikatima i udruženjima sindikata ne bi trebalo dopustiti osnivanje ECBA-a jer oni imaju poseban status u okviru nacionalnog prava. ***Međutim, takve bi organizacije trebale moći postati neosnivački član ECBA-a.***

Or. en

## Amandman 3

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 16.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(16) Osnivanje ECBA-a ne bi trebalo dopustiti ni političkim strankama ili udruženjima zbog njihova posebnog statusa u okviru nacionalnog prava i prava Unije kako je utvrđeno u Uredbi (EU, Euratom) 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>39</sup>.

*Izmjena*

*(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)*

---

<sup>39</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2014. o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada (SL L 317, 4.11.2014., str. 1.).

Or. en

## Amandman 4

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) Crkvama i drugim vjerskim organizacijama te svjetonazorskim ili nekonfesionalnim organizacijama, u smislu članka 17. UFEU-a, kao i udruženjima tih subjekata, također ne bi trebalo dopustiti osnivanje ECBA-a zbog nedostatka nadležnosti Unije za uređivanje njihova statusa i zbog toga što imaju poseban status u okviru nacionalnog prava.

*Izmjena*

(17) Crkvama i drugim vjerskim organizacijama te svjetonazorskim ili nekonfesionalnim organizacijama, u smislu članka 17. UFEU-a, kao i udruženjima tih subjekata, također ne bi trebalo dopustiti osnivanje ECBA-a zbog nedostatka nadležnosti Unije za uređivanje njihova statusa i zbog toga što imaju poseban status u okviru nacionalnog prava. ***To, međutim, ne bi trebalo isključivati mogućnost da takvi subjekti postanu neosnivački članovi ECBA-a. Također ne bi trebalo spriječiti organizacije na čije vrijednosti i ciljeve utječu vjerska, filozofska ili nekonfesionalna uvjerenja, kao što su vjerske, dobrotvorne neprofitne organizacije, da uspostave ECBA na temelju ove Direktive.***

Or. en

## **Amandman 5**

### **Prijedlog direktive**

#### **Uvodna izjava 19. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti. Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja koja imaju istu svrhu.

*Izmjena*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti ***među članovima, osnivačima ili bilo kojim drugim privatnim stranama. Izravni korisnici organizacija čiji je cilj pružanje usluga skrbi pojedincima s posebnim socijalnim potrebama ili zdravstvenim stanjima ne bi se trebali smatrati privatnim stranama.*** Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u



slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja koja imaju istu svrhu.

Or. en

## Amandman 6

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 21.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(21) Prekogranični element ECBA-a je ključan. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.

*Izmjena*

(21) Prekogranični element ECBA-a je ključan. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba. ***Time se ne isključuje mogućnost da osobe koje nisu povezane s državom članicom uspostave ECBA zajedno s najmanje dvije osobe koje su povezane s najmanje dvije države članice.***

Or. en

## Amandman 7

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(23) Usklađivanje ključnih obilježja pravne osobnosti i sposobnosti ECBA-ova u cijeloj Uniji te njihova automatskog priznavanja u svim državama članicama

*Izmjena*

(23) Usklađivanje ključnih obilježja pravne osobnosti i sposobnosti ECBA-ova u cijeloj Uniji te njihova automatskog priznavanja u svim državama članicama

EU-a i postupka registracije, izbjegavajući time da države članice utvrđuju različita pravila o tim pitanjima, stoga je ključan uvjet za osiguravanje jednakih uvjeta za sve ECBA-ove. Aspekti aktivnosti ECBA-ova koji nisu usklađeni ovom Direktivom trebali bi biti uređeni nacionalnim pravilima koja se u nacionalnom pravu primjenjuju na **najsličniju vrstu** neprofitnih udruženja. Takvi bi se subjekti, neovisno o njihovom nazivu u domaćem pravnom poretku, u svim slučajevima trebali temeljiti na članstvu te imati neprofitnu svrhu i pravnu osobnost. Kako bi se osigurala transparentnost i pravna sigurnost, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o **tim** pravilima.

EU-a i postupka registracije, izbjegavajući time da države članice utvrđuju različita pravila o tim pitanjima, stoga je ključan uvjet za osiguravanje jednakih uvjeta za sve ECBA-ove. Aspekti aktivnosti ECBA-ova koji nisu usklađeni ovom Direktivom trebali bi biti uređeni nacionalnim pravilima koja se u nacionalnom pravu primjenjuju na **najsličniji ili najčešće korišteni pravni oblik** neprofitnih udruženja. **To se, primjerice, odnosi na nacionalna pravila o mogućem stjecanju statusa organizacije od javne koristi ili primjeni radnog zakonodavstva u skladu sa zakonodavstvom države članice u kojoj se odvijaju relevantne aktivnosti i operacije.** Takvi bi se subjekti, neovisno o njihovom nazivu u domaćem pravnom poretku, u svim slučajevima trebali temeljiti na članstvu te imati neprofitnu svrhu i pravnu osobnost. Kako bi se osigurala transparentnost i pravna sigurnost, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju **i odbor ECBA-a o pravnom obliku neprofitnog udruženja koji je najsličniji ili se najčešće upotrebljava u nacionalnom pravu te o pravilima koja se primjenjuju na takav pravni oblik.**

Or. en

## Amandman 8

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 23.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(23.a) Udruženja već mogu steći status organizacije od javne koristi u svim državama članicama, iako su zahtjevi i posljedice stjecanja takvog statusa vrlo različiti. Takav povlašteni status, neovisno o točnom nazivu, podrazumijeva niz prednosti. Kad je riječ o priznavanju ili odobravanju statusa organizacije od javne**

*koristi, u nacionalnim pravilima diljem Unije postoje različiti pristupi. U nekim je državama članicama takav pravni status povezan, na primjer, s fiskalnim povlasticama ili pristupom javnom financiranju, a udruženja mogu odlučiti steći takav status povrh svojeg pravnog oblika pod uvjetom da ispunjavaju posebne zahtjeve i ovisno o jurisdikciji u kojoj djeluju. Na primjer, subjekti s pravnim oblikom udruženja mogu steći pravni status i naziv neprofitnih organizacija, organizacija od javne koristi, nevladinih organizacija, organizacija civilnog društva, organizacija trećeg sektora ili dobrotvornih organizacija, pod uvjetom da ispunjavaju pravne zahtjeve za takav status i naziv. Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na takav povlašteni status i trebala bi promicati aktivnosti udruženja bez obzira na takav status proizašao iz nacionalnih pravila. Međutim, Komisija bi u budućnosti trebala procijeniti je li primjereno dodatno razraditi zakonodavstvo kako bi se takav status regulirao i na razini Unije.*

Or. en

## Amandman 9

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 24.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) ***Kako bi se osiguralo da države članice imaju odgovarajuće instrumente za borbu protiv financiranja terorizma i transparentnost određenih kretanja kapitala,*** pravilima koja se primjenjuju na ECBA-ove na temelju ove Direktive ne bi se trebale dovoditi u pitanje mjere koje su donijele države članice zbog razloga javne politike i javne sigurnosti kako bi se spriječila zlouporaba neprofitnih udruženja

*Izmjena*

(24) Pravilima koja se primjenjuju na ECBA-ove na temelju ove Direktive ne bi se trebale dovoditi u pitanje mjere koje su donijele države članice zbog razloga javne politike i javne sigurnosti kako bi se spriječila zlouporaba neprofitnih udruženja te kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala, ***u okviru borbe protiv financiranja terorizma,*** kada se to zahtijeva pravom Unije ili nacionalnim

te kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala kada se to zahtijeva pravom Unije ili nacionalnim pravom u skladu s pravom Unije.

pravom u skladu s pravom Unije.

Or. en

## Amandman 10

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(26) ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da slobodno odlučuju o svojim pravilima djelovanja. Država članica trebala bi primjenjivati sva ograničenja te slobode na općenit i nediskriminirajući način i ona bi trebala biti propisana zakonom, opravdana prevladavajućim razlozima od općeg interesa *i* prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja *te* ne prelaziti ono što je nužno za njegovo postizanje.

#### *Izmjena*

(26) ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da slobodno odlučuju o svojim pravilima djelovanja. Država članica trebala bi primjenjivati sva ograničenja te slobode na općenit i nediskriminirajući način i ona bi trebala biti propisana zakonom, opravdana prevladavajućim razlozima od općeg interesa, prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja, ne prelaziti ono što je nužno za njegovo postizanje ***te bi ih predmetna država članica trebala strogo tumačiti.***

Or. en

## Amandman 11

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam

#### *Izmjena*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam

„prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za **njegovo** ostvarenje.

„prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti **opravdane i** prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja, **država članica koja ih provodi treba ih strogo tumačiti i one** ne smiju prekoračiti ono što je nužno za ostvarenje **njihova cilja. To je posebno važno jer su mnoga udruženja aktivna u područjima od javnog interesa navedenima u ovoj uvodnoj izjavi.**

Or. en

## Amandman 12

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(29) Kako bi se osiguralo učinkovito obavljanje aktivnosti ECBA-ova i osiguralo jednako postupanje s neprofitnim udruženjima u domaćem pravnom poretku država članica, prema ECBA-ovima se ne bi trebalo postupati nepovoljnije nego prema **najsličnijim** neprofitnim **udruženjima** u domaćem pravnom poretku matične države članice u kojoj djeluje.

*Izmjena*

(29) Kako bi se osiguralo učinkovito obavljanje aktivnosti ECBA-ova i osiguralo jednako postupanje s neprofitnim udruženjima u domaćem pravnom poretku država članica, prema ECBA-ovima se ne bi trebalo postupati nepovoljnije nego prema neprofitnim **organizacijama najbližijeg ili najčešće korištenog pravnog oblika** u domaćem pravnom poretku matične države članice u kojoj

djeluje.

*(Ova izmjena primjenjuje se u cijelom tekstu. Ako bude prihvaćena, bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)*

Or. en

## Amandman 13

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 31.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na **najsličnija neprofitna** udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

*Izmjena*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na **najsličniji ili najčešće korišteni pravni oblik neprofitnih** udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

Or. en

## Amandman 14

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 33. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

S obzirom na njihovu neprofitnu svrhu, ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da

*Izmjena*

S obzirom na njihovu neprofitnu svrhu, ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da

podnesu zahtjev za financiranje iz javnog ili privatnog izvora u državama članicama u kojima djeluju na nediskriminirajućoj osnovi. Prava ECBA-a na primanje i pružanje financiranja ne bi trebalo ograničavati, osim ako je ograničenje propisano zakonom, opravdano prevladavajućim razlozima od javnog interesa, primjereno za osiguranje ostvarenja željenog cilja, ne prelazi ono što je potrebno za njegovo postizanje i u skladu je s pravom Unije.

podnesu zahtjev za financiranje iz javnog ili privatnog izvora u državama članicama u kojima djeluju na nediskriminirajućoj osnovi. ***Stoga bi se na ECBA trebala primjenjivati ista pravila kao i ona koja se primjenjuju na najbližnji ili najčešće korišteni pravni oblik.*** Prava ECBA-a na primanje i pružanje financiranja ne bi trebalo ograničavati, osim ako je ograničenje propisano zakonom, opravdano prevladavajućim razlozima od javnog interesa, primjereno za osiguranje ostvarenja željenog cilja, ne prelazi ono što je potrebno za njegovo postizanje i u skladu je s pravom Unije.

Or. en

## Amandman 15

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 35.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(35) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za neprofitna udruženja, potrebno je ukinuti određena ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Stoga države članice ne bi trebale nametati nikakve diskriminirajuće zahtjeve na temelju državljanstva članova ECBA-a ili njegova izvršnog tijela, osim kako je predviđeno ovom Direktivom. Države članice također ne bi trebale predvidjeti zahtjev fizičke prisutnosti članova u svrhu valjanosti sastanka. Kako bi se ECBA-ovima omogućilo da u potpunosti uživaju pogodnosti unutarnjeg tržišta, države članice ne bi trebale zahtijevati da registrirano sjedište ECBA bude u istoj državi članici kao i njegova središnja uprava ili glavno mjesto djelovanja. Države članice također ne bi trebale

*Izmjena*

(35) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za neprofitna udruženja, potrebno je ukinuti određena ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Stoga države članice ne bi trebale nametati nikakve diskriminirajuće zahtjeve na temelju državljanstva članova ECBA-a ili njegova izvršnog tijela, osim kako je predviđeno ovom Direktivom. Države članice također ne bi trebale predvidjeti zahtjev fizičke prisutnosti članova u svrhu valjanosti sastanka. Kako bi se ECBA-ovima omogućilo da u potpunosti uživaju pogodnosti unutarnjeg tržišta, države članice ne bi trebale zahtijevati da registrirano sjedište ECBA bude u istoj državi članici kao i njegova središnja uprava ili glavno mjesto djelovanja. Države članice također ne bi trebale



uvoditi opće zabrane za ECBA-ove koji obavljaju gospodarske aktivnosti niti im ograničavati bavljenje gospodarskim aktivnostima samo na one koje su povezane s ciljem utvrđenim u statutu ECBA-a.

uvoditi opće zabrane za ECBA-ove koji obavljaju gospodarske aktivnosti niti im ograničavati bavljenje gospodarskim aktivnostima samo na one koje su povezane s ciljem utvrđenim u statutu ECBA-a. *U skladu s pravom na slobodu izražavanja, države članice ne bi trebale uvoditi nikakva ograničenja ili dodatne zahtjeve u pogledu sudjelovanja u pitanjima javne ili političke rasprave, uključujući, među ostalim, organizaciju ili sudjelovanje u zagovaranju interesa javnosti, aktivizma i prosvjedima, bilo da se to događa redovito ili povremeno, kao dio ciljeva ECBA-a ili u okviru njegovih aktivnosti, neovisno o tome je li takvo sudjelovanje percipirano ili stvarno. Međutim, takve aktivnosti ne bi trebale koristiti nijednoj određenoj političkoj stranci ili političkom kandidatu.*

Or. en

## Amandman 16

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 38.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(38) Države članice trebale bi imati pravo od registriranog ECBA-a zahtijevati davanje izjave, pružanje informacija, traženje ili pribavljanje odobrenja ili obavljanje određenih aktivnosti samo ako se ti zahtjevi i. primjenjuju na općenit i nediskriminirajući način, ii. ako su propisani zakonom, iii. ako su opravdani prevladavajućim razlozima od javnog interesa, iv. ako su prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za *njegovo* postizanje. Takvi zahtjevi mogu biti povezani, na primjer, s posebnostima određenih sektora, kao što je zdravstvena skrb. Ako države članice predvide takve dodatne postupke, trebale bi te informacije učiniti javno dostupnima

*Izmjena*

(38) Države članice trebale bi imati pravo od registriranog ECBA-a zahtijevati davanje izjave, pružanje informacija, traženje ili pribavljanje odobrenja ili obavljanje određenih aktivnosti samo ako se ti zahtjevi i. primjenjuju na općenit i nediskriminirajući način, ii. ako su propisani zakonom, iii. ako su opravdani prevladavajućim razlozima od javnog interesa, iv. ako su prikladni za ostvarenje željenog cilja, *ako ih predmetna država članica strogo tumači* i *ako* ne prelaze ono što je potrebno za postizanje *cilja*. Takvi zahtjevi mogu biti povezani, na primjer, s posebnostima određenih sektora, kao što je zdravstvena skrb. Ako države članice predvide takve dodatne postupke, trebale bi



kako bi se osiguralo da se ECBA može uskladiti s tim zahtjevima.

te informacije učiniti javno dostupnima kako bi se osiguralo da se ECBA može uskladiti s tim zahtjevima.

Or. en

## Amandman 17

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 40.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(40) Poštujući slobodu poslovnog nastana i udruživanja, registracija ECBA-a trebala bi se uskratiti u slučajevima neispunjavanja formalnih uvjeta za registraciju, kako su utvrđeni u ovoj Direktivi, ako je zahtjev nepotpun ili ako su ciljevi opisani u statutu u suprotnosti s pravom Unije ili nacionalnim pravom koje je u skladu s pravom Unije. Nadalje, registracija se mora odbiti ako zahtjev ne ispunjava osnovne uvjete iz ove Direktive za osnivanje ECBA-a u pogledu neprofitne svrhe, minimalnog broja članova osnivača i prekograničnog elementa u smislu aktivnosti u najmanje dvije države članice i povezanosti članova osnivača s najmanje dvije države članice. Svako odbijanje registracije ECBA-a trebalo bi biti u pisanom obliku i propisno obrazloženo od strane nadležnog tijela.

*Izmjena*

(40) Poštujući slobodu poslovnog nastana i udruživanja, registracija ECBA-a trebala bi se uskratiti u slučajevima neispunjavanja formalnih uvjeta za registraciju, kako su utvrđeni u ovoj Direktivi, ako je zahtjev nepotpun ili ako su ciljevi opisani u statutu u suprotnosti s pravom Unije ili nacionalnim pravom koje je u skladu s pravom Unije. Nadalje, registracija se mora odbiti ako zahtjev ne ispunjava osnovne uvjete iz ove Direktive za osnivanje ECBA-a u pogledu neprofitne svrhe, minimalnog broja članova osnivača i prekograničnog elementa u smislu ***provođenja ili postojanja cilja provođenja*** aktivnosti u najmanje dvije države članice i povezanosti članova osnivača s najmanje dvije države članice. Svako odbijanje registracije ECBA-a trebalo bi biti u pisanom obliku i propisno obrazloženo od strane nadležnog tijela.

Or. en

## Amandman 18

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 41.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(41) Od država članica trebalo bi

*Izmjena*

(41) Od država članica trebalo bi

zahtijevati da uspostave registar za potrebe registracije te održavanja i objavljivanja informacija o ECBA-ovima. Taj bi registar trebao sadržavati informacije o ECBA-ovima i dostavljenim dokumentima. Budući da informacije koje se čuvaju u registru mogu postati zastarjele, države članice trebale bi osigurati da ECBA obavijesti nadležno tijelo o svim promjenama u pogledu informacija o ECBA-u i da se informacije koje se čuvaju u registru ažuriraju. **Državama članicama trebalo bi dopustiti korištenje njihovih postojećih nacionalnih registara za potrebe ove Direktive.** Kako bi se osigurala transparentnost, posebno za članove ECBA-a i njegove vjerovnike, ako je primjenjivo, potvrda za ECBA, likvidacija i prestanak ECBA-a informacije su koje bi trebale biti javno dostupne **najviše šest mjeseci** nakon prestanka ECBA-a. Interoperabilna rješenja razvijena u okviru provedbe Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera za visoku razinu interoperabilnosti javnog sektora u Uniji<sup>42</sup> mogu dodatno pomoći državama članicama u prelasku na prekograničnu interoperabilnost njihovih registara. Kako bi se osiguralo da informacije o postojanju ECBA-a ostanu dostupne čak i nakon njegova prestanka, svi podaci koji su zadržani i pohranjeni u registru trebali bi se čuvati dvije godine nakon prestanka.

---

<sup>42</sup> COM(2022)720.

zahtijevati da uspostave registar **ili da upotrijebe postojeći nacionalni registar** za potrebe registracije te održavanja i objavljivanja informacija o ECBA-ovima. Taj bi registar trebao sadržavati informacije o ECBA-ovima i dostavljenim dokumentima. Budući da informacije koje se čuvaju u registru mogu postati zastarjele, države članice trebale bi osigurati da ECBA obavijesti nadležno tijelo o svim promjenama u pogledu informacija o ECBA-u i da se informacije koje se čuvaju u registru ažuriraju. Kako bi se osigurala transparentnost, posebno za članove ECBA-a i njegove vjerovnike, ako je primjenjivo, potvrda za ECBA, likvidacija i prestanak ECBA-a informacije su koje bi trebale biti javno dostupne **do financijske godine** nakon prestanka ECBA-a. Interoperabilna rješenja razvijena u okviru provedbe Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera za visoku razinu interoperabilnosti javnog sektora u Uniji<sup>42</sup> mogu dodatno pomoći državama članicama u prelasku na prekograničnu interoperabilnost njihovih registara. Kako bi se osiguralo da informacije o postojanju ECBA-a ostanu dostupne čak i nakon njegova prestanka, svi podaci koji su zadržani i pohranjeni u registru trebali bi se čuvati dvije godine nakon prestanka.

---

<sup>42</sup> COM(2022)720.

Or. en

## Amandman 19

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 44.

(44) Kako bi se uskladio postupak prijenosa registriranog sjedišta ECBA-a, države članice trebale bi osigurati da o prijenosu registriranog sjedišta odlučuje tijelo nadležno za donošenje odluka dotičnog ECBA-a. ECBA bi zahtjev s odgovarajućim dokumentima trebao podnijeti nadležnom tijelu države članice u koju se prijenos izvršava i istodobno obavijestiti nadležno tijelo svoje matične države članice prilikom podnošenja zahtjeva za prijenos. Prema potrebi, predloženi statuti ECBA-a trebali bi se izmijeniti u skladu sa zahtjevima nacionalnog prava države članice u koju ECBA zahtijeva prijenos. Nakon prijenosa registriranog sjedišta ECBA postaje ECBA u skladu s nacionalnim pravom nove matične države članice. Kako bi se izbjeglo udvostručavanje, ta promjena mjerodavnog prava koja proizlazi iz prijenosa registriranog sjedišta ne bi trebala dovesti do toga da nadležno tijelo nove matične države članice provjerava bilo koji element koji je već provjeren tijekom registracije u prethodnoj državi članici i usklađen ovom Direktivom. Nadležno tijelo države članice u koju ECBA namjerava prenijeti registrirano sjedište trebalo bi odbiti zahtjev za prijenos samo ako nisu ispunjeni zahtjevi utvrđeni u nacionalnom zakonodavstvu kojim se prenosi ova Direktiva i ne bi ga smjelo odbiti iz drugih razloga. Konkretno, nadležno tijelo ne bi trebalo odbiti zahtjev na osnovi neusklađenosti sa zahtjevima iz njegova nacionalnog prava koja nije mogla biti osnova za odbijanje registracije u skladu s člankom 19. Kako bi se olakšao prijenos registriranog sjedišta ECBA-a na unutarnjem tržištu, nadležno tijelo nove matične države članice trebalo bi izdati ažuriranu potvrdu u skladu s člankom 21. stavkom 2., prilagođavajući jedinstveni registracijski broj i dvoslovnu oznaku države članice u koju se prenosi ured

(44) Kako bi se uskladio postupak prijenosa registriranog sjedišta ECBA-a, države članice trebale bi osigurati da o prijenosu registriranog sjedišta odlučuje tijelo nadležno za donošenje odluka dotičnog ECBA-a. ECBA bi zahtjev s odgovarajućim dokumentima trebao podnijeti nadležnom tijelu države članice u koju se prijenos izvršava i istodobno obavijestiti nadležno tijelo svoje matične države članice prilikom podnošenja zahtjeva za prijenos. ***Jedan od relevantnih dokumenata u slučaju prijenosa bilo bi izvješće u kojem se objašnjavaju zaštitne mjere za vjerovnike i zaposlenike, ako je primjenjivo u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom. Države članice trebale bi osigurati da izrada takvog izvješća ne stvara prekomjerno administrativno opterećenje.*** Prema potrebi, predloženi statuti ECBA-a trebali bi se izmijeniti u skladu sa zahtjevima nacionalnog prava države članice u koju ECBA zahtijeva prijenos. Nakon prijenosa registriranog sjedišta ECBA postaje ECBA u skladu s nacionalnim pravom nove matične države članice. Kako bi se izbjeglo udvostručavanje, ta promjena mjerodavnog prava koja proizlazi iz prijenosa registriranog sjedišta ne bi trebala dovesti do toga da nadležno tijelo nove matične države članice provjerava bilo koji element koji je već provjeren tijekom registracije u prethodnoj državi članici i usklađen ovom Direktivom. Nadležno tijelo države članice u koju ECBA namjerava prenijeti registrirano sjedište trebalo bi odbiti zahtjev za prijenos samo ako nisu ispunjeni zahtjevi utvrđeni u nacionalnom zakonodavstvu kojim se prenosi ova Direktiva i ne bi ga smjelo odbiti iz drugih razloga. Konkretno, nadležno tijelo ne bi trebalo odbiti zahtjev na osnovi neusklađenosti sa zahtjevima iz njegova nacionalnog prava koja nije mogla biti osnova za odbijanje registracije u skladu s

ECBA-a te poštansku adresu registriranog sjedišta, kao i sve druge elemente, ako je primjenjivo.

člankom 19. Kako bi se olakšao prijenos registriranog sjedišta ECBA-a na unutarnjem tržištu, nadležno tijelo nove matične države članice trebalo bi izdati ažuriranu potvrdu u skladu s člankom 21. stavkom 2., prilagođavajući jedinstveni registracijski broj i dvoslovnu oznaku države članice u koju se prenosi ured ECBA-a te poštansku adresu registriranog sjedišta, kao i sve druge elemente, ako je primjenjivo.

Or. en

## Amandman 20

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ili je ECBA-u izrečena presuda za kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost. U tom slučaju nadležno tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i sasluša ECBA kako bi mu se omogućilo da odgovori.

#### *Izmjena*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ***počinjeno u ime, za račun ili u korist ECBA-a, ako je ECBA-u izrečena presuda za posebno teško kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost, ili ako je član izvršnog tijela osuđen za posebno teško kazneno djelo počinjeno nakon osnivanja ECBA-a, u slučaju da bi sudjelovanje te osobe u***

*izvršnom tijelu predstavljalo prijetnju javnom poretku. U tom slučaju nadležno tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i saslušava ECBA kako bi mu se omogućilo da odgovori **ili ispravi situaciju u razumnom roku, na primjer zamjenom dotičnih osuđenih članova ako je to primjenjivo. Nadležna tijela dotične države članice trebala bi propisno obrazložiti i strogo tumačiti svaku odluku o prisilnom prestanku u skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti u skladu s Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Odluka bi se prije stupanja na snagu trebala sudski preispitati.***

Or. en

## Amandman 21

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 45.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(45.a) Pojam „posebno teško kazneno djelo” trebalo bi tumačiti kao jedno od kaznenih djela navedenih u članku 2. stavku 2. Odluke Vijeća o europskom uhidbenom nalogu\*. Taj bi pojam države članice trebale tumačiti strogo i primjenjivati na nediskriminirajući način. Pod tim pojmom trebalo bi podrazumijevati terorizam, trgovanje ljudima i seksualno iskorištavanje djece, nedozvoljena trgovina drogama, nedopušteno trgovanje oružjem, pranje novca, korupcija, krivotvorenje sredstava plaćanja, računalni kriminal, organizirani kriminal i sudjelovanje u kriminalnoj organizaciji.*

---

*\* Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica*

Obrazloženje

Zamjenjuje prijašnju uvodnu izjavu 48.

**Amandman 22**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 46.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(46) Prestanak ECBA-a trebao bi rezultirati njegovom likvidacijom. Likvidacija ECBA-a trebala bi biti u skladu s Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (EIR 2105)<sup>47</sup>, kojom se propisuje da je pravo koje se primjenjuje na postupke u slučaju nesolventnosti i njihove učinke pravo države članice na čijem su državnom području pokrenuti takvi postupci. U skladu s neprofitnom svrhom ECBA-a, sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati trebala bi se prenijeti na neprofitni subjekt koji obavlja sličnu **djelatnost kao likvidirani** ECBA ili prenijeti na lokalno nadležno tijelo koje bi je trebalo iskoristiti za djelatnost sličnu onoj koju obavlja likvidirani ECBA.

---

<sup>47</sup> Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (EIR 2105), SL L 141, 5.6.2015.

*Izmjena*

(46) Prestanak ECBA-a trebao bi rezultirati njegovom likvidacijom. Likvidacija ECBA-a trebala bi biti u skladu s Uredbom (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (EIR 2105)<sup>47</sup>, kojom se propisuje da je pravo koje se primjenjuje na postupke u slučaju nesolventnosti i njihove učinke pravo države članice na čijem su državnom području pokrenuti takvi postupci. U skladu s neprofitnom svrhom ECBA-a, sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati trebala bi se prenijeti na neprofitni subjekt koji obavlja **djelatnost sličnu nekoj od djelatnosti likvidiranog** ECBA ili prenijeti na lokalno nadležno tijelo koje bi je trebalo iskoristiti za djelatnost sličnu onoj koju obavlja likvidirani ECBA.

---

<sup>47</sup> Uredba (EU) 2015/848 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o postupku u slučaju nesolventnosti (EIR 2105), SL L 141, 5.6.2015.

**Amandman 23**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 47.**



(47) Kako bi se ECBA-u omogućilo da dokaže da je registriran u državi članici i dodatno olakšali prekogranični postupci te pojednostavile i smanjile formalnosti, nadležna tijela trebala bi, kao završni korak postupka registracije, izdati potvrdu („potvrda za ECBA”) koja sadržava bitne informacije o registraciji, uključujući ime **ECBA-a**, adresu njegova registriranog sjedišta i imena pravnih zastupnika. Kako bi se olakšala upotreba ove potvrde u različitim državama članicama bez dodatnih prilagodbi ili troškova usklađivanja, Komisija bi trebala uspostaviti standardizirani predložak dostupan na svim jezicima Unije. Stoga, radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ovog akta, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi izradila standardizirani predložak, uključujući u vezi s tehničkim specifikacijama predložka. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>48</sup>. Ti provedbeni akti trebali bi se donositi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 5. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća.

---

<sup>48</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije, SL L 55, 28.2.2011.

(47) Kako bi se ECBA-u omogućilo da dokaže da je registriran u državi članici i dodatno olakšali prekogranični postupci te pojednostavile i smanjile formalnosti, nadležna tijela trebala bi, kao završni korak postupka registracije, izdati potvrdu („potvrda za ECBA”) koja sadržava bitne informacije o registraciji, uključujući ime **udruženja s kraticom ECBA prije ili poslije tog imena**, adresu njegova registriranog sjedišta i imena pravnih zastupnika. Kako bi se olakšala upotreba ove potvrde u različitim državama članicama bez dodatnih prilagodbi ili troškova usklađivanja, Komisija bi trebala uspostaviti standardizirani predložak dostupan na svim jezicima Unije. Stoga, radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ovog akta, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi izradila standardizirani predložak, uključujući u vezi s tehničkim specifikacijama predložka. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>48</sup>. Ti provedbeni akti trebali bi se donositi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 5. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća.

---

<sup>48</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije, SL L 55, 28.2.2011.

Or. en

## **Amandman 24**

### **Prijedlog direktive Uvodna izjava 48.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(48) Pojam „posebno teško kazneno djelo”, koji bi trebale definirati države članice, može uključivati terorizam, trgovinu ljudima i seksualno iskorištavanje žena i djece, nezakonitu trgovinu drogom, nezakonitu trgovinu oružjem, pranje novca, korupciju, krivotvorenje sredstava plaćanja, računalni kriminalitet i organizirani kriminal.**

**Briše se.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Zamijenjena novom uvodnom izjavom 45.a.*

## **Amandman 25**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 2. – stavak 1. – točka ea (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**ea) „posebno teško kazneno djelo” znači bilo koje od sljedećih kaznenih djela navedenih u članku 2. stavku 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP; taj bi pojam države članice trebale tumačiti strogo i primjenjivati na nediskriminirajući način.**

Or. en

## **Amandman 26**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 3. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju da ECBA provodi ili u svojem statutu ima za cilj provođenje svojih aktivnosti u

3. Države članice osiguravaju da ECBA provodi ili u svojem statutu ima za cilj provođenje svojih aktivnosti u



najmanje dvije države članice i/ili ima članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo **na temelju državljanstva ili zakonitog boravišta u slučaju fizičkih osoba ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.**

najmanje dvije države članice i/ili ima članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo:

**(a) na temelju državljanstva ili zakonitog boravišta u slučaju fizičkih osoba ili**

**(b) na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta ili državljanstva ili zakonitog boravišta ili mjesta registriranog sjedišta njihovih članova u slučaju pravnih osoba.**

Or. en

## Amandman 27

### Prijedlog direktive Članak 4. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Za daljnja pitanja koja se odnose na osnivanje ili djelovanje ECBA-a svaka država članica osigurava da se nacionalna pravila koja se u nacionalnom pravu primjenjuju na najbližnje neprofitno udruženje primjenjuju na ECBA-ove.

*Izmjena*

2. Za daljnja pitanja koja se odnose na osnivanje ili djelovanje ECBA-a svaka država članica osigurava da se nacionalna pravila koja se u nacionalnom pravu primjenjuju na najbližnje neprofitno udruženje **ili najčešće korišten pravni oblik neprofitnog udruženja** primjenjuju na ECBA-ove.

Or. en

## Amandman 28

### Prijedlog direktive Članak 4. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Pravila koja se primjenjuju na

*Izmjena*

3. Pravila koja se primjenjuju na

ECBA-ove na temelju ove Direktive ne utječu na mjere koje su donijele države članice na temelju javne politike ili javne sigurnosti kako bi se spriječio rizik zlorporaba neprofitnih udruženja i kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala kada se to zahtijeva pravom Unije ili nacionalnim pravom u skladu s pravom Unije.

ECBA-ove na temelju ove Direktive ne utječu na mjere koje su donijele države članice na temelju javne politike ili javne sigurnosti kako bi se spriječio rizik zlorporaba neprofitnih udruženja i kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala kada se to zahtijeva pravom Unije ili nacionalnim pravom u skladu s pravom Unije. ***Takve mjere moraju biti primjerene i država članica koja ih primjenjuje tumači ih strogo, a njihova se primjena temelji na pojedinačnoj procjeni nadležnih tijela države članice.***

Or. en

## Amandman 29

### Prijedlog direktive

#### Članak 4. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U roku od ***[dvije]*** godine od stupanja na snagu ove Direktive] svaka država članica utvrđuje najbližnji pravni oblik neprofitnog udruženja u svojem domaćem pravnom poretku kako je navedeno u stavku 2. i obavješćuje Komisiju o tome i o nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na taj pravni oblik. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o svim promjenama utvrđenih pravnih oblika i pravila koja se na njih primjenjuju. Države članice i Komisija objavljuju dostavljene informacije iz ovog stavka.

*Izmjena*

4. U roku od ... ***[jedne]*** godine od stupanja na snagu ove Direktive] ***i nakon savjetovanja s dionicima u skladu s člankom 31. stavkom 1.a ove Direktive*** svaka država članica utvrđuje najbližnji ***ili najčešće korišteni*** pravni oblik neprofitnog udruženja u svojem domaćem pravnom poretku kako je navedeno u stavku 2. i obavješćuje Komisiju ***i odbor ECBA-a iz članka 30.*** o tome i o nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na taj pravni oblik. ***Toj se obavijesti prilaže izvješće nakon savjetovanja s dionicima.*** Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju ***i odbor ECBA-a*** o svim promjenama utvrđenih pravnih oblika i pravila koja se na njih primjenjuju. Države članice i Komisija objavljuju dostavljene informacije iz ovog stavka.

Or. en

## Amandman 30

### Prijedlog direktive Članak 4. – stavak 4.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4.a Osnivanje ECBA-a, uključujući preoblikovanjem ili spajanjem, kao i prijenosom ureda, ne smije se koristiti za ugrožavanje prava radnika ili sindikata ili radnih uvjeta. U skladu s primjenjivim kolektivnim ugovorima i pravom Unije i nacionalnim pravom, obveze u pogledu radnika i vjerovnika i dalje se ispunjavaju, a zaposlenici, volonteri, sindikati i predstavnici radnika propisno se obavješćuju o takvim obvezama te se s njima savjetuje u vezi s njima. Poštuju se i održavaju kolektivni ugovori i prava zastupanja radnika na razini uprave.**

Or. en

## Amandman 31

### Prijedlog direktive Članak 5. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima pravo sklapati ugovore i izvršavati pravne radnje, biti stranka u sudskim postupcima, posjedovati pokretnu i nepokretnu imovinu, obavljati gospodarske aktivnosti, zapošljavati osoblje, primati, tražiti i raspolagati donacijama i drugim sredstvima **bilo koje vrste iz bilo kojeg zakonitog izvora**, sudjelovati u javnim natječajima i podnositi zahtjeve za javno financiranje.

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima pravo **barem** sklapati ugovore i izvršavati pravne radnje, biti stranka u sudskim postupcima, posjedovati pokretnu i nepokretnu imovinu, obavljati gospodarske aktivnosti, zapošljavati osoblje, primati, tražiti i raspolagati donacijama i drugim sredstvima **u skladu s člankom 13.**, sudjelovati u javnim natječajima i podnositi zahtjeve za javno financiranje. **ECBA to može učiniti u skladu s ovom Direktivom i bez potrebe za registracijom u bilo kojoj državi članici koja nije matična država članica ili ispunjavanjem dodatnih administrativnih zahtjeva.**

### Amandman 32

#### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu; **i**

Or. en

### Amandman 33

#### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za **njegovo postizanje**.

*Izmjena*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja, **koji dotična država članica strogo tumači**, i ne prelaze ono što je potrebno za **postizanje tog cilja**.

Or. en

### Amandman 34

#### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) ako je član osnivač pravni subjekt, detaljan opis njegova statuta i detaljan opis njegove neprofitne svrhe;

*Izmjena*

(d) ako je član osnivač pravni subjekt, detaljan opis **ili kopiju** njegova statuta i detaljan opis njegove neprofitne svrhe;

Or. en

## Amandman 35

### Prijedlog direktive Članak 7. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Države članice osiguravaju da članovi izvršnog tijela ECBA-a mogu biti samo fizičke osobe koje su građani Unije ili zakonito borave u Uniji** ili pravni subjekti s neprofitnom svrhom s poslovnim nastanom u Uniji putem svojih zastupnika. **Izvršno tijelo ECBA-a sastoji se od najmanje tri osobe.**

*Izmjena*

2. **Izvršno tijelo ECBA-a sastoji se od najmanje tri osobe, koje su fizičke osobe** ili pravni subjekti s neprofitnom svrhom s poslovnim nastanom u Uniji putem svojih zastupnika.

Or. en

## Amandman 36

### Prijedlog direktive Članak 8. – stavak -1. (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1. Neovisno o kriterijima za osnivanje ECBA-a utvrđenima u članku 3. stavku 1., kriteriji za članstvo u ECBA-u uređuju se njegovim statutom.**

Or. en

## Amandman 37

### Prijedlog direktive Članak 8. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da svaki član ECBA-a ima jedan glas.

1. Države članice osiguravaju da svaki član ECBA-a ima jedan glas, **osim ako ECBA ne odluči dopustiti razlikovanje, uključujući razlikovanje između punopravnih članova koji mogu glasati i pridruženih članova koji ne mogu**

**glasovati. U svakom slučaju, svako razlikovanje glasačkih prava navodi se u statutu.**

Or. en

## Amandman 38

### Prijedlog direktive

#### Članak 11. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice osiguravaju da sve odluke nadležnih tijela na njihovu državnom području koje utječu na prava i obveze ECBA-ova ili na prava i obveze drugih osoba povezane s djelovanjem ECBA-ova podliježu učinkovitom sudskom preispitivanju, u skladu s člankom 47. Povelje Unije o temeljnim pravima.

*Izmjena*

Države članice osiguravaju da sve odluke nadležnih tijela na njihovu državnom području koje utječu na prava i obveze ECBA-ova ili na prava i obveze drugih osoba povezane s djelovanjem ECBA-ova podliježu učinkovitom **i neovisnom** sudskom preispitivanju, u skladu s člankom 47. Povelje Unije o temeljnim pravima.

Or. en

## Amandman 39

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice od registriranog ECBA-a ne zahtijevaju davanje izjave, pružanje informacija ni traženje ili dobivanje odobrenja za obavljanje određenih djelatnosti, osim ako su ti zahtjevi:

*Izmjena*

2. **Ne dovodeći u pitanje članke od 9. do 11.**, države članice od registriranog ECBA-a ne zahtijevaju davanje izjave, pružanje informacija ni traženje ili dobivanje odobrenja za obavljanje određenih djelatnosti, osim ako su ti zahtjevi:

Or. en

## Amandman 40

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu; *i*

Or. en

## Amandman 41

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za *njegovo postizanje*.

*Izmjena*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja, *koji dotična država članica strogo tumači*, i ne prelaze ono što je potrebno za *postizanje tog cilja*.

Or. en

## Amandman 42

### Prijedlog direktive

#### Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice ne nameću nikakva ograničenja sposobnosti ECBA-a da pruža ili prima financijska sredstva, uključujući donacije, iz bilo kojeg zakonitog izvora, osim u mjeri u kojoj su takva ograničenja:

*Izmjena*

2. *Ne dovodeći u pitanje članke od 9. do 11.*, države članice ne nameću nikakva ograničenja sposobnosti ECBA-a da pruža ili prima financijska sredstva, uključujući donacije, iz bilo kojeg zakonitog izvora, osim u mjeri u kojoj su takva ograničenja:

Or. en

## Amandman 43

### Prijedlog direktive

#### Članak 13. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu; *i*

Or. en

## Amandman 44

### Prijedlog direktive

#### Članak 13. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) prikladni, ***strogo tumačeni i nužni*** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

## Amandman 45

### Prijedlog direktive

#### Članak 14. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe drugih akata prava Unije, države članice ne nameću nikakva ograničenja na aktivnosti iz stavka 1., osim ako su takva ograničenja:

*Izmjena*

2. Ne dovodeći u pitanje odredbe drugih akata prava Unije ***ni članke od 9. do 11. ove Direktive***, države članice ne nameću nikakva ograničenja na aktivnosti iz stavka 1., osim ako su takva ograničenja:

Or. en



## Amandman 46

### Prijedlog direktive

#### Članak 14. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu; *i*

Or. en

## Amandman 47

### Prijedlog direktive

#### Članak 14. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za *njegovo postizanje*.

*Izmjena*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja, *koji dotična država članica strogo tumači*, i ne prelaze ono što je potrebno za *postizanje tog cilja*.

Or. en

## Amandman 48

### Prijedlog direktive

#### Članak 15. – stavak 1. – točka g – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

(g) sljedeća ograničenja obavljanja gospodarskih aktivnosti na redovitoj ili povremenoj osnovi:

*Izmjena*

(g) sljedeća ograničenja obavljanja gospodarskih aktivnosti na redovitoj ili povremenoj osnovi, *osim ako bi takva zabrana omogućila ECBA-u pristup drukčijem povlaštenom statusu*:

Or. en

## Amandman 49

### Prijedlog direktive

#### Članak 15. – stavak 1. – točka ga (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ga) ograničenja ili dodatni zahtjevi u pogledu sudjelovanja u pitanjima javne ili političke rasprave, neovisno o tome provode li se redovito ili povremeno u okviru ciljeva ECBA-a ili putem njegovih aktivnosti, percipiranih ili stvarnih, ako takve aktivnosti nisu namijenjene bilo kojoj pojedinoj političkoj stranci ili političkom kandidatu.**

Or. en

## Amandman 50

### Prijedlog direktive

#### Članak 17. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju da preoblikovanje ne dovede do prestanka neprofitnog udruženja koje se preoblikuje ili gubitka ili prekida njegove pravne osobnosti.

3. Države članice osiguravaju da preoblikovanje ne dovede do prestanka neprofitnog udruženja koje se preoblikuje ili **do** gubitka ili prekida njegove pravne osobnosti.

Or. en

## Amandman 51

### Prijedlog direktive

#### Članak 17.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 17.a**

##### **Spajanje postojećih ECBA-ova**

**1. Države članice osiguravaju da se dva ECBA-a ili više njih osnovanih u istoj**

*državi članici ili u različitim državama članicama mogu spojiti ako:*

*(a) jedan ECBA ili više njih, nakon prestanka poslovanja bez likvidacije, prenosi svu svoju imovinu i obveze drugom postojećem ECBA-u, odnosno ECBA-u preuzimatelju, ili*

*(b) jedan ECBA ili više njih, nakon prestanka poslovanja bez likvidacije, prenosi svu svoju imovinu i obveze na ECBA koji on ili oni čine, s obzirom na to da je riječ o novoosnovanom ECBA-u.*

*2. Države članice osiguravaju da svako spajanje odobre tijela nadležna za donošenje odluka ECBA-a koji se spaja.*

*3. Države članice osiguravaju da spajanja ne dovedu do prestanka ili gubitka ili prekida pravne osobnosti ECBA-a preuzimatelja te da pravni kontinuitet ne bude ugrožen u slučaju spajanja kojim nastaje novoosnovani ECBA.*

*4. Države članice osiguravaju prijenos sve imovine i svih obveza na ECBA preuzimatelja ili novoosnovani ECBA.*

*5. Države članice osiguravaju da spajanje, ovisno o slučaju, stupa na snagu nakon registracije novoosnovanog ECBA-a u skladu s člankom 19. ili od datuma od kojeg se transakcije preuzetih ECBA-ova, za računovodstvene potrebe, smatraju transakcijama ECBA-a preuzimatelja.*

*6. Države članice osiguravaju da se upis koji se odnosi na ECBA koji se spojio, osim ECBA-a preuzimatelja prema potrebi, ukloni iz svih registara.*

Or. en

## Amandman 52

### Prijedlog direktive

#### Članak 18. – stavak 1. – podstavak 1. – točka e

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) pisani sporazum članova osnivača ili zapisnik s osnivačke sjednice ECBA-a koji sadrži takav sporazum, a koji su potpisali članovi osnivači, ili odluka o preoblikovanju iz članka 17.;

*Izmjena*

(e) pisani sporazum članova osnivača ili zapisnik s osnivačke sjednice ECBA-a koji sadrži takav sporazum, a koji su potpisali članovi osnivači, ili odluka o preoblikovanju iz članka 17. **ili odluka o spajanju iz članka 17.a;**

Or. en

### **Amandman 53**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 18. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a može podnijeti putem interneta.

*Izmjena*

4. Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a može podnijeti putem interneta, **uključujući u slučajevima preoblikovanja ili spajanja.**

Or. en

### **Amandman 54**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 19. – stavak 4. – podstavak 1. – točka e**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) su bilo koja osoba koja je ovlaštena za zastupanje ECBA-a iz članka 18. stavka 1. točke (d) ili bilo koji član izvršnog tijela osuđeni za posebno teško kazneno djelo.

*Izmjena*

(e) su bilo koja osoba koja je ovlaštena za zastupanje ECBA-a iz članka 18. stavka 1. točke (d) ili bilo koji član izvršnog tijela osuđeni za posebno teško kazneno djelo **iz članka 7. stavka 3. drugog podstavka te bi takvo odobrenje za zastupanje ECBA-a ili članstvo u izvršnom tijelu predstavljalo prijetnju javnom poretku. U takvim slučajevima ECBA-u se daje razuman rok da ispravi situaciju.**

Or. en

## Amandman 55

### Prijedlog direktive Članak 19. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5.a** Države članice objavljuju postupak registracije na jedinstvenom digitalnom pristupniku uspostavljenom Uredbom (EU) 2018/1724.

Or. en

## Amandman 56

### Prijedlog direktive Članak 20. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Svaka država članica uspostavlja registar za potrebe registracije ECBA-a u skladu s člankom 19.

1. Svaka država članica uspostavlja **ili koristi postojeći nacionalni** registar za potrebe registracije ECBA-a u skladu s člankom 19.

Or. en

## Amandman 57

### Prijedlog direktive Članak 20. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da dokumenti i informacije iz stavka 4. **ne** budu javno dostupni **dulje od šest mjeseci** nakon prestanka ECBA-a.

5. Države članice osiguravaju da dokumenti i informacije iz stavka 4. budu javno dostupni **do financijske godine koja slijedi** nakon prestanka ECBA-a.

Or. en

## Amandman 58

### Prijedlog direktive

#### Članak 22. – stavak 4. – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) ako su osobe ovlaštene za zastupanje ECBA-a iz članka 18. stavka 1. točke (d), bilo koji član izvršnog tijela ili samog ECBA-a, ako nacionalno pravo predviđa tu mogućnost, predmet postupka za posebno teško kazneno djelo u prethodnoj matičnoj državi članici.

*Izmjena*

(d) ako su osobe ovlaštene za zastupanje ECBA-a iz članka 18. stavka 1. točke (d), bilo koji član izvršnog tijela ili samog ECBA-a, ako nacionalno pravo predviđa tu mogućnost, predmet postupka za posebno teško kazneno djelo ***iz članka 7. stavka 3. drugog podstavka*** u prethodnoj matičnoj državi članici ***te ako bi takvo zastupanje ili sudjelovanje te osobe u izvršnom tijelu predstavljalo prijetnju javnom poretku. U takvim slučajevima država članica provodi prijenos registriranog sjedišta nakon zamjene predstavnika ili člana izvršnog tijela ili ako je postupak završen i nije rezultirao osudom.***

Or. en

## Amandman 59

### Prijedlog direktive

#### Članak 23. – stavak 3. – podstavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Države članice osiguravaju da se zahtjev za prijenos registriranog sjedišta može podnijeti putem interneta.***

Or. en

## Amandman 60

### Prijedlog direktive

#### Članak 25. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) osude za teško kazneno djelo ECBA-e ili članova njegova izvršnog tijela;

*Izmjena*

(c) osude za teško kazneno djelo ECBA-e ili članova njegova izvršnog tijela ***počinjeno u ime, za račun ili u korist ECBA-a; ili***

Or. en

## **Amandman 61**

**Prijedlog direktive**

**Članak 25. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ca) osude za teško kazneno djelo člana izvršnog tijela za osobito teško kazneno djelo počinjeno nakon osnivanja ECBA-a ako bi sudjelovanje te osobe u izvršnom tijelu predstavljalo prijetnju javnom poretku.***

Or. en

## **Amandman 62**

**Prijedlog direktive**

**Članak 25. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ako države članice predvide nesvojevoljno raspuštanje ECBA-a u skladu s prvim podstavkom, dostavljaju sveobuhvatno pisano obrazloženje.***

Or. en

## Amandman 63

### Prijedlog direktive

#### Članak 25. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ako je nadležno tijelo zabrinuto da postoji jedan od razloga iz stavka 2. ovog članka, ono dostavlja ECBA-u obrazloženu obavijest u pisanom obliku o svojim razlozima za zabrinutost i daje ECBA-u razuman rok za pružanje odgovora u vezi s tim zabrinutostima.

*Izmjena*

3. Ako je nadležno tijelo zabrinuto da postoji jedan od razloga iz stavka 2. ovog članka, ono dostavlja ECBA-u obrazloženu obavijest u pisanom obliku o svojim razlozima za zabrinutost i daje ECBA-u razuman rok za pružanje odgovora u vezi s tim zabrinutostima **ili za ispravak situacije**.

Or. en

## Amandman 64

### Prijedlog direktive

#### Članak 25. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da je odluka iz stavka 4. ovog članka obrazložena, da podliježe učinkovitom sudskom preispitivanju i da ne proizvodi učinke dok je u tijeku sudsko preispitivanje.

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da je odluka iz stavka 4. ovog članka obrazložena, **potvrđena sudskom odlukom i** da podliježe učinkovitom sudskom preispitivanju **u skladu s člankom 11.** i da ne proizvodi učinke dok je u tijeku sudsko preispitivanje.

Or. en

## Amandman 65

### Prijedlog direktive

#### Članak 26. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da se sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati koja ostane nakon namirenja financijskih interesa mogućih vjerovnika

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da se sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati koja ostane nakon namirenja financijskih interesa mogućih vjerovnika



prenese neprofitnom subjektu koji obavlja sličnu *djelatnost kao likvidirani ECBA* ili da se imovina prenese na lokalno tijelo koje ju je obvezno koristiti za aktivnost sličnu onoj koju obavlja likvidirani ECBA.

prenese neprofitnom subjektu koji obavlja *djelatnost* sličnu *jednoj od djelatnosti likvidiranog ECBA-a* ili da se imovina prenese na lokalno tijelo koje ju je obvezno koristiti za aktivnost sličnu onoj koju obavlja likvidirani ECBA.

Or. en

## Amandman 66

### Prijedlog direktive

#### Članak 27. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica imenuje nadležno tijelo („nadležno tijelo”) odgovorno za primjenu ove Direktive.

*Izmjena*

1. Svaka država članica imenuje *neovisno* nadležno tijelo („nadležno tijelo”) odgovorno za primjenu ove Direktive.

Or. en

## Amandman 67

### Prijedlog direktive

#### Članak 27. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i zadaćama drugih nadležnih tijela osnovanih ili imenovanih za potrebe predviđene nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližija neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, utvrđenih u skladu s člankom 4. stavkom 4., ako je primjenjivo.

*Izmjena*

3. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima i zadaćama drugih nadležnih tijela osnovanih ili imenovanih za potrebe predviđene nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližija neprofitna udruženja *ili najčešće korišteni oblik neprofitnog udruženja* u njihovu domaćem pravnom poretku, utvrđenih u skladu s člankom 4. stavkom 4., ako je primjenjivo.

Or. en

## Amandman 68

### Prijedlog direktive Članak 29. – naslov

*Tekst koji je predložila Komisija*

Izvješćivanje

*Izmjena*

Izvješćivanje **i preispitivanje**

Or. en

## Amandman 69

### Prijedlog direktive Članak 29. – stavak -1. (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1. Države članice svake godine razmjenjuju s Komisijom i Odborom ECBA-a iz članka 30., u mjeri u kojoj je to moguće putem digitalnih alata, popis ECBA-ova registriranih na njihovu državnom području, agregirane podatke o tim ECBA-ima, kao i informacije o:**

**(a) svim mjerama koje su države članice donijele ili ažurirale na temelju javnog poretka i javne sigurnosti kako bi se spriječio rizik od zlouporabe neprofitnih udruženja i osigurala transparentnost u pogledu određenih kretanja kapitala, kako je navedeno u članku 4. stavku 3.,**

**(b) nacionalnim pravilima kojima se ograničava pravo ECBA-a da odredi svoja pravila djelovanja, kako je navedeno u članku 6. stavku 1.,**

**(c) slučajevima u kojima su za ECBA-e uvedeni dodatni zahtjevi za registraciju u skladu s člankom 12. stavkom 2.,**

**(d) slučajevima u kojima su ograničenja financiranja nametnuta ECBA-u u skladu s člankom 13. stavkom 2.,**

**(e) slučajevima u kojima su**

*ograničenja pružanja usluga i trgovine robom nametnuta ECBA-u u skladu s člankom 14. stavkom 2.,*

*(f) slučajevima u kojima su zatraženi dodatni dokumenti ili informacije, u skladu s člankom 18. stavkom 3.,*

*(g) slučajevima u kojima je registracija odbijena u skladu s člankom 19. stavkom 4.,*

*(h) slučajevima u kojima je prijenos registriranog sjedišta odbijen u skladu s člankom 22. stavkom 4. ili člankom 23. stavkom 5., i*

*(i) slučajevima nesvojevoljnog raspuštanja iz članka 27.*

*Komisija objavljuje popis svih registriranih ECBA-ova na javno dostupnoj internetskoj stranici.*

Or. en

## Amandman 70

### Prijedlog direktive Članak 29. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najkasnije [*sedam*] godina nakon roka za prenošenje] i svakih pet godina nakon toga Komisija izvješćuje Europski parlament i Vijeće o prenošenju i primjeni ove Direktive. *U tu svrhu Komisija može zatražiti da države članice, koristeći digitalne alate u mjeri u kojoj je to moguće, dijele agregirane podatke o ECBA-ovima registriranim na svojem državnom području.*

*Izmjena*

1. Najkasnije [*pet*] godina nakon roka za prenošenje] i svakih pet godina nakon toga Komisija izvješćuje Europski parlament i Vijeće o prenošenju i primjeni ove Direktive. *To izvješće posebno uključuje:*

*(a) ocjenu učinkovitosti Direktive s obzirom na ciljeve koji se žele postići,*

*(b) procjenu mogućih koristi i izvedivosti usklađivanja priznavanja i dodjele statusa javne koristi na razini*

*Unije, posebno ECBA-ovima,*

*(c) procjenu mogućih koristi i izvedivosti podnošenja prijedloga Uredbe o europskom udruženju slično Uredbi (EU, Euratom) br. 1141/2014 Europskog parlamenta i Vijeća o statutu i financiranju europskih političkih stranaka i europskih političkih zaklada,*

*(d) procjenu mogućih koristi i izvedivosti podnošenja prijedloga Uredbe o europskom statutu zaklada.*

*Izvjeshću se prema potrebi prilaže prijedlog za izmjenu ove Direktive.*

Or. en

## Amandman 71

### Prijedlog direktive Članak 29.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 29.a**

##### **Odbor za platformu ECBA**

**1. Komisiji pomaže odbor koji se zove Odbor za platformu ECBA. Odbor za platformu ECBA čine po dva predstavnika svake države članice. Odborom predsjedava predstavnik Komisije. Predsjednik ne sudjeluje u glasovanju odbora. Države članice i Komisija osiguravaju rodnu ravnotežu u sastavu nacionalnih izaslanstava. Odbor utvrđuje svoj poslovnik te donosi i organizira vlastiti sustav rada.**

**2. Odbor prati provedbu ove Direktive, posebno s obzirom na odredbe koje upućuju na ovaj članak. Promiče razmjenu informacija, iskustava i najboljih praksi, kao i koordinaciju pristupa politikama među nacionalnim vladama i Komisijom.**

3. *Odbor u svojem području nadležnosti priprema izvješća, daje mišljenja ili obavlja druge poslove na zahtjev Vijeća ili Komisije ili na vlastitu inicijativu.*
4. *Odbor prema potrebi surađuje s drugim relevantnim tijelima i odborima, kao što je Agencija EU-a za temeljna prava.*
5. *U ispunjavanju svojeg mandata Odbor uspostavlja odgovarajuće kontakte s relevantnim dionicima, a posebno s neprofitnim udrugama, te ih može pozvati na svoje sastanke.*
6. *Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.*
7. *Rasprave Odbora utvrđene su Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1a</sup>.*
8. *Vijeće i Europski parlament također se dvaput godišnje obavješćuju o aktivnostima Odbora.*

---

<sup>1a</sup> Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5. 2001., str. 43.).

Or. en

#### Obrazloženje

*Premješteno i izmijenjeno iz članka 30.*

#### **Amandman 72**

#### **Prijedlog direktive Članak 30.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Članak 30.**

*Izmjena*

**Briše se.**

### ***Postupak odbora***

**1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu članka 3. stavka 2. Uredbe (EU) br. 182/2011.**

**2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.**

Or. en

### ***Objašnjenje***

*Premješteno u poglavlje 6.*

### **Amandman 73**

#### **Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice donose i objavljuju zakone, uredbe i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od [2 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

*Izmjena*

1. Države članice donose i objavljuju zakone, uredbe i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od [1 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

Or. en

### **Amandman 74**

#### **Prijedlog direktive Članak 31. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.a Države članice se pravodobno, transparentno i smisleno savjetuju s neprofitnim organizacijama koje su osnovane ili registrirane ili koje djeluju na njihovu državnom području o prenošenju i provedbi odredaba ove Direktive, kao i o reviziji relevantnih nacionalnih odredaba. Takvo savjetovanje***

*održava se prije prenošenja ove Direktive,  
a nakon toga najmanje dvaput godišnje.*

Or. en

## OBRAZLOŽENJE

Prijedlog direktive o europskim prekograničnim udruženjima („ECBA”) slijedi Rezoluciju Europskog parlamenta od 17. veljače 2022. s preporukama Komisiji o statutu europskih prekograničnih udruženja i neprofitnih organizacija<sup>3</sup> kao i brojne pozive Parlamenta i civilnog društva da udruge dobiju europski pravni oblik.

Komisija procjenjuje da broj neprofitnih udruženja u državama članicama iznosi 3,8 milijuna, od kojih je oko 10 % aktivno diljem EU-a. Zahvaljujući svojim aktivnostima u različitim sektorima, njihov doprinos BDP-u EU-a iznosi 2,9 %.

Organizacije civilnog društva, uključujući udruženja, ali ne ograničavajući se na njih, i dalje se suočavaju s različitim administrativnim opterećenjima zbog neusklađenosti praksi, neopravdanih ograničenja i drugih prepreka. Podliježu pokušajima ograničavanja svojih aktivnosti iz političkih razloga, uključujući uskraćivanje, odbijanje ili osporavanje njihova statusa javne organizacije.

Izvjestitelj pozdravlja prijedlog o uspostavi ECBA-a uspostavom pravnog oblika u svim državama članicama.

- Osim što se u nacionalnom pravu na ECBA primjenjuju ista pravila koja se primjenjuju na najbližnje neprofitno udruženje, trebalo bi uzeti u obzir koji se oblik najčešće koristi. Ovo odražava činjenicu da bi direktiva trebala odgovarati ustaljenim i poznatim praksama udruženja prema postojećim nacionalnim pravilima. Stoga bi s ECBA-om trebalo postupati jednako kao i s pravnim oblikom koji udruženja najčešće odabiru, čime bi im se pružile sve dodatne koristi od ECBA-a.
- ECBA je prvi korak prema izjednačavanju udruženja u EU-u s komercijalnim interesima te je stoga nadahnutu Direktivom o pravu društava<sup>4</sup> dodavanjem odredbi za spajanje postojećih ECBA-ova.
- Novi Odbor ECBA-e poticat će uzajamnu razmjenu i suradnju država članica u pogledu provedbe i primjene Direktive te ima savjetodavnu ulogu prema Komisiji.
- Europsko civilno društvo sve je više pod pritiskom vlada i uprava, posebno u pogledu pristupa sredstvima i donacijama te njihova statusa organizacija od javne koristi. Istodobno, udruženja i dalje brinu za demokraciju i donošenje politika na svim razinama. Promiču i rade za javno dobro, dio su sustava provjere i ravnoteže potrebne za vladavinu prava te su pokretači građanskog angažmana građana. Države članice stoga ne bi trebale ograničavati aktivnosti ili ciljeve u pogledu sudjelovanja u pitanjima javne ili političke rasprave.

---

<sup>3</sup> Usvojeni tekstovi, [P9\\_TA\(2022\)0044](#)

<sup>4</sup> [Direktiva \(EU\) 2017/1132 o određenim aspektima prava društava](#)



## **PRILOG: POPIS SUBJEKATA ILI OSOBA OD KOJIH JE IZVJESTITELJ PRIMIO INFORMACIJE**

U skladu s člankom 8. Priloga I. Poslovniku, izvjestitelj izjavljuje da je primio informacije od sljedećih subjekata ili osoba tijekom pripreme nacрта izvješća.

### **Subjekt i/ili osoba**

Allianz "Rechtssicherheit für politische Willensbildung" e.V.  
Alzheimer Europe  
Caritas Europa  
CEDAG – Europsko vijeće udruga od općeg interesa  
Centre Français des Fonds et Fondations  
mreža „Civilno društvo Europe”  
Deutscher Caritasverband e.V.  
E.A.N. – Europska mreža za istraživanje starenja  
EASPD – Europsko udruženje pružatelja usluga za osobe s invaliditetom  
ECNL European Center for Not-For-Profit Law Stichting  
EPR – Europska platforma za rehabilitaciju  
ESU – Europski studentski savez  
Eurodiaconia  
European Alternatives  
Europski građanski forum  
Europsko udruženje za prikupljanje sredstava, COFACE  
FEANTSA – Europska federacija nacionalnih organizacija koje rade s beskućnicima  
France générosités  
Human Rights Cities Network  
Irsko vijeće za građanske slobode  
Le Mouvement associatif  
Maecenata Stiftung  
Ökotárs – mađarska zaklada za partnerstvo za okoliš  
Philea  
Ured Crvenog križa u EU-u  
Samaritan International  
Social Services Europe

Navedeni popis sastavljen je pod isključivom odgovornošću izvjestitelja.